

Manual del usuario

SHIMANO

Ciclocomputador con mando de cambio integrado

Consulte nuestro sitio web para
obtener los manuales más
recientes.

<https://si.shimano.com>



Contenido

AVISO IMPORTANTE	3
Información importante de seguridad	4
Compatibilidad y sistemas de gestión de la batería SHIMANO STEPS	5
Nota	6
Inspecciones periódicas antes de utilizar la bicicleta	8
Estructura del folleto	9
Nombres y funciones de las piezas	10
Nombres y funciones de las piezas	10
Método de notación para funcionamientos	11
Instalación y retirada del ciclocomputador	12
Instalación y retirada del ciclocomputador	12
Funcionamiento básico	13
Encendido/apagado de la alimentación	13
Visualización de la pantalla.....	13
Encendido/apagado de la luz.....	16
Cambio de la pantalla de datos de viaje	16
Caminar y empujar la bicicleta con facilidad (asistencia al caminar).....	18
Cambio de ajustes	20
Cambio de ajustes	20
Solución de problemas	21
Ajuste del cambio de marchas con la unidad de cambio de marchas electrónico [ADJUST].....	21
Cuando es imposible realizar la operación de cambio de marcha	21
Indicación de error/advertencia	22
Cuando ocurre un problema	23




AVISO IMPORTANTE

- Póngase en contacto con el punto de venta o un distribuidor para solicitar información sobre la instalación, el ajuste y la sustitución de los productos no incluidos en el manual del usuario. Hay disponible un manual del distribuidor para mecánicos de ciclismo profesionales y especializados en nuestro sitio web (<https://si.shimano.com>).
- Cumpla con la normativa y las reglamentaciones del país o región donde ejerce su trabajo de distribuidor.

Por razones de seguridad, lea este manual del usuario detenidamente antes de usar el producto, siga sus instrucciones para una utilización correcta y consérvelo para poder consultarlo cuando sea necesario.

Cumpla con las siguientes instrucciones en todo momento para evitar lesiones físicas y daños en los equipos y las zonas circundantes.

Las instrucciones se clasifican según el grado de peligrosidad o daños que pueden producirse si el producto no se utiliza correctamente.

	PELIGRO	El incumplimiento de las instrucciones causará lesiones graves o mortales.
	ADVERTENCIA	El incumplimiento de las instrucciones puede causar lesiones graves o mortales.
	PRECAUCIÓN	El incumplimiento de las instrucciones podría provocar lesiones físicas o daños a los equipos y las zonas circundantes.

Información importante de seguridad

ADVERTENCIA

- No desmonte ni modifique el producto. Podría afectar a su buen funcionamiento y provocar que se caiga repentinamente y sufra lesiones graves.
- Precauciones al montar en bicicleta
- No preste demasiada atención a la pantalla del ciclocomputador mientras monta en bicicleta. De hacerlo, podría provocar un accidente.
 - Antes de montar en bicicleta, asegúrese de que la luz esté encendida.
- Precauciones de seguridad
- Asegúrese de retirar la batería y el cable de carga antes de tender el cableado o de conectar las piezas a la bicicleta.
De no seguirse esta instrucción, podría provocar una descarga eléctrica.
 - Durante la instalación del producto, asegúrese de seguir las instrucciones proporcionadas en los manuales. Se recomienda utilizar exclusivamente piezas originales SHIMANO. Si los tornillos y las tuercas se aflojan, la bicicleta podría desmontarse repentinamente y provocar lesiones graves.

PRECAUCIÓN

- Precauciones al montar en bicicleta
- Observe las instrucciones del manual para conducir la bicicleta con seguridad.
- Precauciones de seguridad
- Nunca modifique el sistema.
De hacerlo, podría provocar un fallo del mismo.
 - Utilice el producto bajo la supervisión de una persona responsable de la seguridad y siguiendo las instrucciones de uso.
No permita que ninguna persona (niños incluidos) con una discapacidad física, sensorial o mental, o sin experiencia o conocimiento, utilice el producto.
 - No permita que los niños jueguen cerca de este producto.

Compatibilidad y sistemas de gestión de la batería SHIMANO STEPS

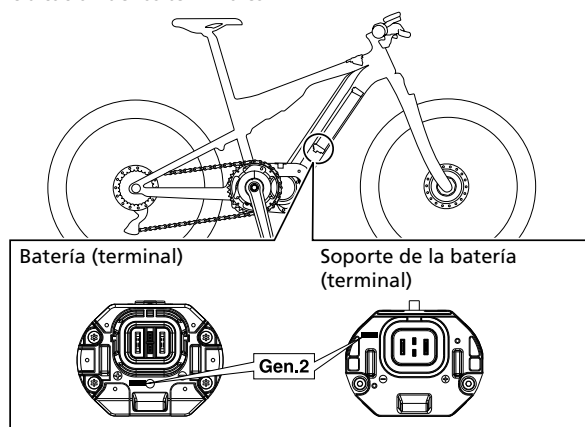
Hay dos generaciones de sistemas de gestión de la batería SHIMANO STEPS: la primera y la segunda generación (Gen.2).

En este manual solo se describen los productos compatibles con Gen.2.

Con algunas excepciones, los productos de primera generación y Gen.2 de los componentes SHIMANO STEPS no son compatibles entre sí. Para obtener más detalles, consulte la información de compatibilidad en el sitio web de los productos SHIMANO (<https://productinfo.shimano.com/#/com>).

La batería y el soporte de la batería Gen.2 compatibles llevan el marcado "Gen.2" tal como se indica en la ilustración.

Ubicación de los terminales



Nota

■ Precauciones de seguridad

- Si se produce un fallo de funcionamiento o algún otro problema, póngase en contacto con el punto de venta más cercano.
- No se olvide de colocar tapones en los puertos E-TUBE no utilizados.
- Para la instalación y ajuste del producto, consulte en el punto de venta.
- Los componentes son resistentes al agua para soportar condiciones meteorológicas de humedad, sin embargo, no los meta en el agua deliberadamente.
- No limpie la bicicleta en un limpiador de alta presión. Si el agua se introduce en alguno de los componentes, podrían producirse problemas de funcionamiento u oxidación.
- No coloque la bicicleta boca abajo. De lo contrario, podría dañar el ciclocomputador y el mando de cambio.
- Manipule los componentes con cuidado y evite someterlos a golpes fuertes.
- Aunque la bicicleta siga funcionando como una bicicleta normal incluso cuando se retira la batería, la luz no se encenderá si está conectada al sistema de alimentación eléctrica. Tenga en cuenta que el uso de la bicicleta bajo estas condiciones se considerará un incumplimiento de las leyes de tráfico en carretera en Alemania.

■ Cuidado y mantenimiento

- Póngase en contacto con el punto de venta para obtener actualizaciones del software de los componentes. La información más actualizada se encuentra disponible en la página web de SHIMANO.
- No utilice diluyentes ni disolventes agresivos para limpiar los productos. Dichas sustancias pueden dañar la superficie. Cuando limpie los productos, utilice un paño humedecido con un detergente neutro diluido con agua.
- Para cualquier duda en relación con los métodos de instalación y mantenimiento, póngase en contacto con su punto de venta.
- Los productos no están garantizados contra el desgaste natural y el deterioro resultante del uso normal y el paso del tiempo.

■ Etiquetas

- Parte de la información importante que contiene este manual del usuario también se incluye en la etiqueta del dispositivo.



Este símbolo en el producto, la documentación o el embalaje le recuerda que este producto debe eliminarse por separado al final de su vida útil. No deseche este producto como un residuo municipal sin clasificar; en su lugar, llévelo a las instalaciones de recogida selectiva para su reciclaje. Al asegurarse de que el producto se elimina correctamente, ayudará a evitar las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Para obtener información sobre el punto de reciclaje más cercano, póngase en contacto con el órgano local encargado de los residuos.

Inspecciones periódicas antes de utilizar la bicicleta

Antes de utilizar la bicicleta, compruebe los siguientes elementos. Si encuentra algún problema, consulte con su punto de venta o un distribuidor.

- ¿El cambio de marchas de la transmisión se realiza con suavidad?
- ¿Hay componentes flojos o con daños?
- ¿Los componentes están bien instalados en el cuadro/manillar/potencia, etc.?
- ¿Se escucha algún ruido anómalo durante la utilización de la bicicleta?
- ¿Queda suficiente carga en la batería?

Estructura del folleto

Los manuales del usuario de SHIMANO STEPS están divididos en varios folletos, tal y como se describe a continuación.

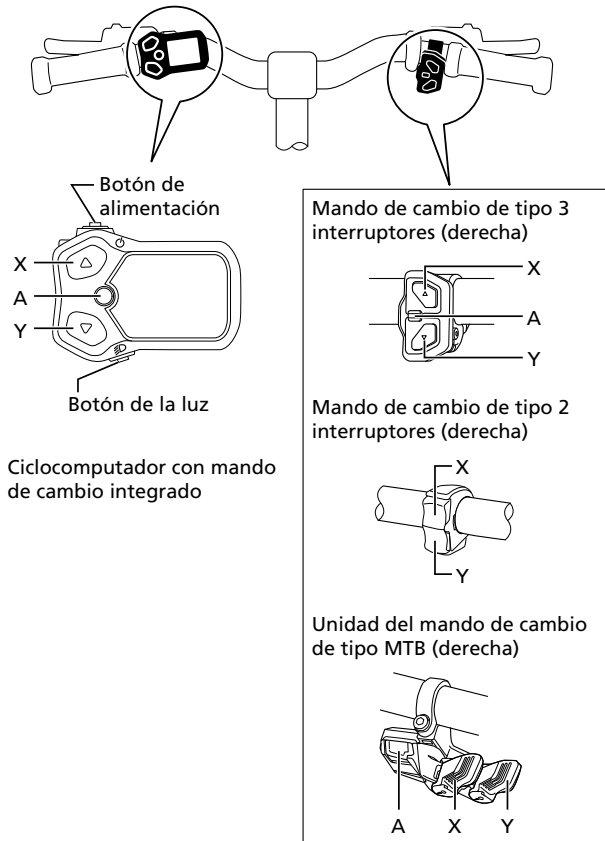
Lea este manual del usuario detenidamente antes de usar el producto y siga sus instrucciones para una utilización correcta. Guarde los manuales del usuario para poder consultarlos cuando lo desee.

El manual del usuario más reciente está disponible en nuestro sitio web (<https://si.shimano.com>).

Nombre	Detalles
Manual del usuario de SHIMANO STEPS	<p>Este es el manual del usuario básico de SHIMANO STEPS. Incluye el siguiente contenido:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Guía rápida de SHIMANO STEPS • Operaciones básicas al circular • Instrucciones de uso de las bicicletas eléctricas que utilizan manillares planos, por ejemplo, las bicicletas de ciudad, de trekking o las MTB
Manual del usuario de SHIMANO STEPS para bicicletas con manillar de carretera (folleto independiente)	<p>En este folleto se describe el modo de uso de las bicicletas eléctricas que disponen de manillar de carretera y se controlan mediante manetas Dual Control. Este manual debe leerse junto con el manual del usuario de SHIMANO STEPS.</p>
Manual del usuario de la batería especial y de las piezas de SHIMANO STEPS (Gen.2)	<p>Incluye el siguiente contenido:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cómo cargar y manipular la batería especial SHIMANO STEPS • Cómo colocar y retirar la batería especial SHIMANO STEPS en la bicicleta • Cómo leer los LEDES de la batería durante la carga o durante un error
Manual del usuario del ciclocomputador de SHIMANO STEPS (tipo presilla / instalación en abrazadera / mando de cambio integrado)	<p>Incluye el siguiente contenido:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Método de configuración de ajustes a través de los botones del cuerpo principal y el mando de cambio • Método de comunicación inalámbrica (solo en modelos compatibles)
Manual del usuario del mando de cambio (con función de indicador LED / sin función de indicador LED)	<p>Este es el manual del usuario del pulsador del cambio y del interruptor de asistencia. Describe las funciones y manipulación del mando de cambio.</p>
Manual del usuario del interruptor de encendido/apagado del sistema satélite	<p>Describe las funciones y manipulación del interruptor de encendido/apagado del sistema satélite.</p>

Nombres y funciones de las piezas

Nombres y funciones de las piezas



A continuación se indica el funcionamiento de cada interruptor.

Ciclocomputador con mando de cambio integrado

X	Aumentar el nivel de asistencia Cuando se encuentra en el modo de asistencia al caminar: desactive el modo de asistencia al caminar * ₁
Y	Disminuir el nivel de asistencia Pulsar y mantener pulsado: cambiar al modo de asistencia al caminar * ₁ Cuando se encuentra en el modo de asistencia al caminar: active la asistencia al caminar * ₁
A	Cambio de la pantalla de datos de viaje

*₁ Dependiendo de la región en la que se encuentre, es posible que no pueda utilizar esta función por motivos legales. Consulte " Caminar y empujar la bicicleta con facilidad (asistencia al caminar) " para obtener información acerca del modo de asistencia al caminar.

Mando de cambio (derecho)

X	Cambio ascendente (tipo 3 interruptores / 2 interruptores) Cambio descendente (tipo MTB)
Y	Cambio descendente (tipo 3 interruptores / 2 interruptores) Cambio ascendente (tipo MTB)
A * ₁	Conmutación entre cambio de marchas manual y automático

*₁ Cuando se han registrado dos ajustes del cambio de marchas automático, los ajustes cambian en el orden siguiente:

Manual > primer ajuste del cambio de marchas automático > segundo ajuste del cambio de marchas automático > manual

CONSEJOS TÉCNICOS

- Cuando está conectado al E-TUBE PROJECT, puede cambiar las funciones asignadas a cada interruptor del mando de cambio. Póngase en contacto con su punto de venta para obtener más información.
- Consulte también " Manual del usuario del mando de cambio ."

Método de notación para funcionamientos

Los funcionamientos subsecuentes de este producto se indican mediante la siguiente notación.

Notación	Operación
<X>	Indica el funcionamiento al presionar X en el ciclocomputador.
<A>	Indica el funcionamiento al presionar A en el ciclocomputador.
[AUTO] (Ejemplo) Cambio de marchas automático	Los elementos que se muestran en la pantalla del ciclocomputador se indican entre corchetes en este manual.

Instalación y retirada del ciclocomputador

Instalación y retirada del ciclocomputador

Para el procedimiento de instalación/extracción, póngase en contacto con su punto de venta o con un distribuidor.

Funcionamiento básico

Encendido/apagado de la alimentación

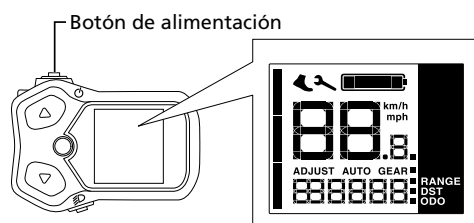
Cuando la alimentación de este producto está encendida, todos los componentes conectados a la unidad de transmisión también se encenderán (como por ejemplo, el sistema de asistencia al pedaleo, el mecanismo del cambio de marchas electrónico y las luces).

NOTA

- Antes de encender la alimentación, consulte el " Manual del usuario de la batería especial y de las piezas de SHIMANO STEPS (Gen.2) " para comprobar lo siguiente:
 - La batería está bien sujeta al soporte de la batería.
- No puede realizarse el encendido de la alimentación mientras se efectúa la carga.
- No coloque los pies sobre el pedal cuando encienda/apague la alimentación. De hacerlo, podría provocar un fallo del mismo.

1. Pulse y mantenga pulsado el botón hasta que se encienda la pantalla.

Cuando se encienda la alimentación principal, aparecerá una pantalla similar a la que se muestra a continuación y luego cambiará a la pantalla principal.



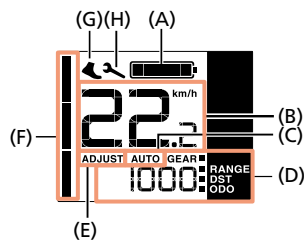
CONSEJOS TÉCNICOS

- Si no se utiliza la bicicleta durante 10 minutos o más después de haber encendido la alimentación, entonces se apagará automáticamente (función de apagado automático de la alimentación).

Visualización de la pantalla

Los elementos que se muestran en la pantalla principal difieren en función de la bicicleta eléctrica.

Pantalla principal









(A)	Indicador de nivel de la batería (Consulte " Indicador de nivel de la batería ".)
(B)	Velocidad actual Muestra la velocidad actual.
(C)	Pantalla de cambio de marchas automático Se muestra para el cambio de marchas automático. (Consulte "Pantalla de cambio de marchas automático")
(D)	Pantalla de datos de viaje (Consulte " Cambio de la pantalla de datos de viaje ".)
(E)	Pantalla de modo de AJUSTE (Consulte Cuando es imposible realizar la operación de cambio de marcha)
(F)	Indicador de asistencia Muestra el modo de asistencia actual. Un modo que ofrece un nivel superior de asistencia cuanto mayor sea la longitud mostrada en el indicador.
(G)	Asistencia al caminar * 1 Este icono se muestra al cambiar al modo de asistencia al caminar.
(H)	Alerta de mantenimiento Señala que es necesario realizar un mantenimiento. Póngase en contacto con su punto de venta o un distribuidor si aparece este icono.

* 1 Dependiendo de la región en la que se encuentre, es posible que no pueda utilizar esta función por motivos legales. Consulte " Caminar y empujar la bicicleta con facilidad (asistencia al caminar) " para obtener información acerca del modo de asistencia al caminar.

Indicador de nivel de la batería

El nivel de la batería se muestra como un icono.

Pantalla	Nivel de la batería
	100 - 81 %
	80 - 61 %
	60 - 41 %
	40 - 21 %
	20 - 1 % * 1
	0 %

* 1 El indicador de nivel de la batería parpadeará cuando el nivel de la batería sea bajo si se establece el modo de asistencia en un ajuste distinto de [OFF].

CONSEJOS TÉCNICOS

- El ciclocomputador utiliza el cero para indicar que el nivel de la batería no permite efectuar la asistencia. SHIMANO STEPS proporciona una cantidad de batería por separado procedente de la función de asistencia para el equipamiento adicional como las luces y el ABS. Por ello, el nivel de la batería mencionado anteriormente puede diferir del que se puede comprobar en la batería.

Pantalla de cambio de marchas automático

La pantalla de cambio de marchas automático difiere en función de si hay una o dos configuraciones para el cambio de marchas automático. Consulte el " Manual del usuario de SHIMANO STEPS " para obtener información acerca de la operación para pasar al cambio de marchas automático.

Cuando solo hay un ajuste de cambio de marchas automático

Al pasar al cambio de marchas automático, se muestra [AUTO].



Cuando hay dos configuraciones de cambio de marchas automático: AUTO1 y AUTO2

- Al cambiar a AUTO1, se muestra "1" (que indica AUTO1) durante aproximadamente un segundo y, a continuación, la pantalla vuelve a la normalidad.



Aproximadamente un segundo después de cambiar a AUTO1

- Al cambiar a AUTO2, se muestra "2" (que indica AUTO2) durante aproximadamente un segundo y, a continuación, la pantalla vuelve a la normalidad. Después de que la pantalla vuelva a la normalidad, se muestra un punto que indica el modo AUTO2.



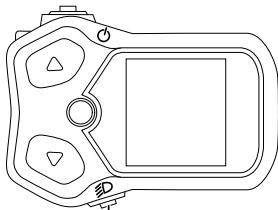
Aproximadamente un segundo después de cambiar a AUTO2

Encendido/apagado de la luz

Si hay una luz conectada a la unidad de transmisión, puede utilizar este producto para manejar la luz.

1. Pulse el botón de la luz.

Cada vez que se pulsa, cambia entre encendido y apagado.



Botón de la luz

CONSEJOS TÉCNICOS

- La alimentación de la luz está vinculada a la alimentación principal. La luz no se puede encender cuando la alimentación principal está apagada.

Cambio de la pantalla de datos de viaje

En la pantalla principal, puede comprobar varios datos de viaje, además de la velocidad actual. Los datos de viaje que pueden mostrarse difieren en función de la bicicleta eléctrica.

1. En la pantalla principal: pulse <A>.



Los datos de viaje cambian en el orden siguiente cada vez que se pulsa <A>.

Elemento de pantalla	Explicación
[GEAR]	Posición de la marcha actual * 1
[RESTO]	Autonomía de desplazamiento * 2
[DST]	Distancia recorrida
[ODO]	Distancia acumulada

* 1 Solo se muestran para el cambio de marchas electrónico.

* 2 La autonomía de desplazamiento (valor de referencia) para el modo de asistencia seleccionado. La visualización cambiará cada vez que se cambie el modo de asistencia. El valor no se muestra cuando el modo de asistencia tiene el valor [OFF] o cuando se activa el modo de asistencia al caminar.

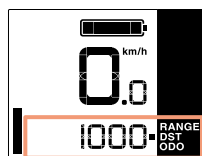
CONSEJOS TÉCNICOS

- Si la pantalla de datos de viaje cambia al mostrarse [ODO], volverá a mostrarse [GEAR] (para el cambio de marchas electrónico) o [RANGE] (para el cambio de marchas mecánico).
- El estado de la pantalla de datos de viaje que se mostró por última vez se mantendrá aunque se desactive la alimentación.
- Aunque se cambie la pantalla de datos de viaje a un modo distinto de [GEAR], la pantalla mostrará [GEAR] durante aproximadamente dos segundos cuando se lleve a cabo una operación de cambio de marchas.

Restablecimiento de la distancia recorrida

La distancia recorrida se restablece desde la pantalla principal.

1. En la pantalla principal: pulse <A>. (Cambia la pantalla de datos de viaje a [DST])



2. Pulse y mantenga pulsado <A>. (Continúe pulsando hasta que parpadee el número visualizado para [DST]).
3. Cuando el número que se muestra para el [DST] parpadea: pulse <A>.

Los datos de viaje se restablecerán.

CONSEJOS TÉCNICOS

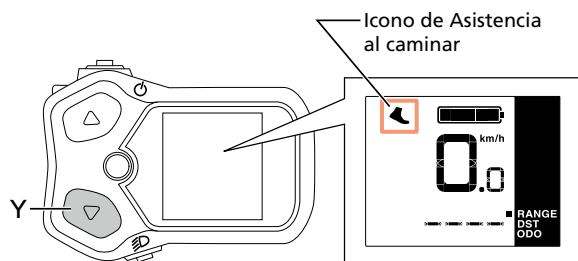
- Si no se lleva a cabo ninguna acción durante los cinco segundos posteriores al inicio del parpadeo del número para [DST], dejará de parpadear y la pantalla volverá a la pantalla principal. Volverá a mostrarse la pantalla principal automáticamente cuando se detecte el inicio del recorrido.

Caminar y empujar la bicicleta con facilidad (asistencia al caminar)

Dependiendo de la región en la que se encuentre, es posible que no pueda utilizar esta función por motivos legales. En dicho caso, las funciones aquí descritas estarán desactivadas.

1. Deténgase y cambie al modo de asistencia al caminar.

Pulse y mantenga pulsado el botón Y hasta que alcance el estado siguiente.

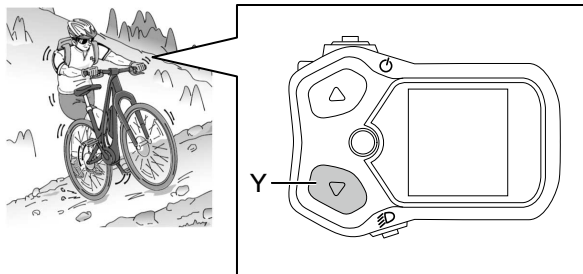


CONSEJOS TÉCNICOS

- Si no se lleva a cabo ninguna acción en el minuto posterior al cambio al modo de asistencia al caminar, se volverá al modo de asistencia previo al cambio.

2. Empuje la bicicleta con cuidado mientras vuelve a pulsar Y.

La unidad de transmisión se acciona mientras se pulsa Y para ayudarle a empujar la bicicleta.



NOTA

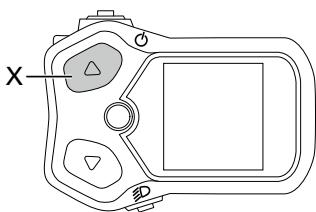
La asistencia al caminar funciona a un máximo de 6 km/h. Tenga cuidado ya que la bicicleta empezará a moverse en cuanto pulse el botón Y.

CONSEJOS TÉCNICOS

- Durante el cambio de marchas electrónico, la posición de la marcha actual controla el nivel de asistencia y la velocidad de la asistencia al caminar.

3. Salga del modo de asistencia al caminar.

Pulse X para desactivar el modo de asistencia al caminar y eliminar de la pantalla el icono de asistencia al caminar.



Cambio de ajustes

Cambio de ajustes

Con este producto, se pueden cambiar los siguientes ajustes. Si desea cambiar los ajustes, póngase en contacto con su punto de venta.

- Puede cambiar las unidades de velocidad y distancia a km o millas.
- Si la bicicleta tiene un buje de cambio interno Di2, podrá ajustar/cambiar la posición de la marcha al arrancar desde parada.
- Puede seleccionar que la retroiluminación de la pantalla esté siempre activada, siempre desactivada o que esté vinculada a la luz.

Solución de problemas

Ajuste del cambio de marchas con la unidad de cambio de marchas electrónico [ADJUST]

Si el cambio de marchas presenta anomalías, póngase en contacto con el punto de venta.

Cuando es imposible realizar la operación de cambio de marcha

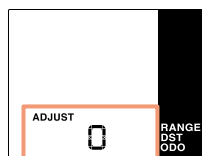
Si no es capaz de cambiar de marcha mediante el cambio de marchas electrónico, compruebe lo siguiente en la pantalla del ciclocomputador. Consulte también "Indicación de error/advertencia".

Cuando aparece [ADJUST]

El sistema ha cambiado al modo de AJUSTE. Lleve a cabo la siguiente operación para cancelarlo.

1. Pulse <A>

El modo AJUSTE se ha cancelado y el sistema vuelve a la pantalla principal.

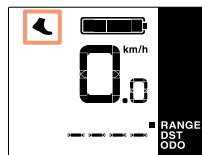


Si aparece el icono de asistencia al caminar

El sistema ha cambiado al modo de asistencia al caminar. Lleve a cabo la siguiente operación para cancelarlo.

1. Pulse <X>

El modo de asistencia al caminar se ha cancelado y su icono ya no aparece en pantalla.



Indicación de error/advertencia

Para conocer los detalles de los códigos de error/advertencia, consulte las últimas versiones a continuación:



<https://si.shimano.com/error>

Indicación de error

Si aparece un código de error "E***" (donde *** son letras o números) en toda la pantalla, es posible que el producto haya funcionado mal.

Consulte el " Manual del usuario de la batería especial y las piezas SHIMANO STEPS (Gen.2) " y siga uno de los procedimientos que se indican a continuación para restablecer la pantalla:

- Pulse el botón de alimentación de la batería para apagar la alimentación.
- Extraiga la batería del soporte de la batería.



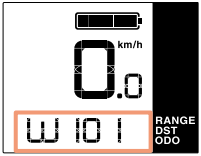
NOTA

- Si la situación no mejora incluso después de haber vuelto a encender la alimentación, deje de utilizar la bicicleta y póngase en contacto con el punto de venta o un distribuidor lo más pronto posible.

Indicación de advertencia

Si aparece un código de advertencia "W***" (donde *** son letras o números) en toda la pantalla, el producto puede tener un problema temporal. La funcionalidad puede estar limitada mientras se muestra el código.

Si la situación mejora, este indicador desaparecerá. Si la situación no mejora, póngase en contacto con el punto de venta tan pronto como sea posible.



Quando ocurre un problema

Las PREGUNTAS FRECUENTES de la serie SHIMANO STEPS se pueden consultar en el enlace siguiente:



<https://bike.shimano.com/faq/STP0A>

SHIMANO



SHIMANO EUROPE B.V.
High Tech Campus 92, 5656 AG Eindhoven, The Netherlands Phone: +31-402-612222

SHIMANO INC.
3-77 Oimatsu-cho, Sakai-ku, Sakai City, Osaka 590-8577, Japan

Tenga en cuenta que las especificaciones están sujetas a cambios por mejoras sin previo aviso. (Spanish)